

Instructions for use



- see www.fkg.ch for additional information
- informations supplémentaires sur www.fkg.ch
- weitere Informationen auf www.fkg.ch



XP-endo® Shaper

Endodontic instruments
Instruments endodontiques
Endodontische Instrumente

FKG REF. 99.X00.10.05A.XX - n°108 - 2018/09

XP-endo® Shaper

Description - Beschreibung



Taper (1) and ISO diameter (2) identification
Identification conicité (1) et diamètre ISO (2)
Identifizierung der Konizität (1) und des ISO-Durchmessers (2)



Depth marks ▲ (in millimetres)

Available on 21 / 25 / 31 mm instruments

Marques de profondeur ▲ (en millimètres)

Disponibles sur instruments de 21 / 25 / 31 mm

Längenmarkierungen ▲ (in Millimeter)

Verfügbar für Instrumente der Länge 21 / 25 / 31 mm

Example on 25 / 31 mm instruments

Exemple sur des instruments de 25 / 31 mm

Beispiel für Instrumenten der Länge 25 / 31 mm



Symbols/ Symboles/Symbole

Sterilized product, ready to use
Produit stérile, prêt à l'emploi
Steriles Produkt, gebrauchsfertig

Always check expiry date
Toujours contrôler la date de péremption
Verfallsdatum immer prüfen

Single use (max. 4 canals)
Usage unique (max. 4 canaux)
Einmalgebrauch (Max. 4 Kanäle)

Do not use if package is damaged
Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé
Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden

EN Golden rules

Speed: 800-1000 rpm
Torque: 1 Ncm

- Prior to using the XP-endo® Shaper, establish glide path to at least 15/.02.
- In multirooted teeth, begin with the largest canal.
- Never force the instrument.
- Irrigate copiously throughout the instrumentation protocol.

FR Règles d'or

Vitesse: 800-1000 tr/min
Couple: 1 Ncm

- Avant l'utilisation du XP-endo® Shaper, réaliser un cathétérisme d'au minimum 15/.02.
- Dans des dents pluriradiculées, débiter par le canal le plus large.
- Ne jamais forcer l'instrument.
- Irriguer abondamment pendant tout le protocole.

DE Goldene Regeln

Drehzahl: 800-1000 1/min
Drehmoment: 1 Ncm

- Vor der Verwendung des XP-endo® Shaper einen Gleitpfad von mindestens 15/.02 erstellen.
- In einem Zahn mit mehreren Kanälen mit dem weitesten Kanal beginnen.
- Niemals Druck auf das Instrument ausüben.
- Während des gesamten Protokolls ausgiebig spülen.

XP-endo® Shaper

General information

Indications for use:

These endodontic instruments are intended for use in medical or hospital facilities, by qualified health professionals.

XP-endo Shaper is used for endodontic treatments.

Contraindications:

This product contains nickel, and must not be used on individuals with a known allergic sensitivity to this metal.

Adverse reactions: None known

Warnings and precautions:

- Single use instruments must not be retreated for subsequent use. That could compromise their integrity.
- Always inspect the instrument(s) before use, and discard (it) them if there are any visible defect(s).
- When an instrument reaches the end of its life, please dispose of it in accordance with the applicable laws and regulations.

Informations générales

Indications d'utilisation :

Ces instruments endodontiques sont destinés à une utilisation en milieu médical ou hospitalier, par des professionnels de santé qualifiés.

XP-endo Shaper est utilisé lors de traitement endodontique.

Contre-indications :

Ce produit contient du nickel et ne doit pas être utilisé sur des individus ayant une sensibilité allergique connue à ce métal.

Effets indésirables : Aucun connu

Mise en garde et précautions :

- Les instruments à usage unique ne doivent pas être retraités pour une nouvelle utilisation. Cela pourrait compromettre leur intégrité.
- Inspecter toujours le(s) instrument(s) avant utilisation et jeter le(s) s'il(s) présente(nt) tout défaut visible.
- Lorsqu'un instrument arrive en fin de vie, veiller à le jeter en accord avec les lois et réglementations applicables.

Allgemeine Hinweise

Indikationen:

Diese endodontischen Instrumente sind für den Einsatz in Arztpraxen und Kliniken durch qualifiziertes, medizinisches Fachpersonal vorgesehen.

XP-endo Shaper wird verwendet, um eine endodontische Behandlung aufzunehmen.

Kontraindikationen:

Dieses Produkt enthält Nickel und darf bei Personen, die eine bekannte Allergie gegen dieses Metall haben, nicht verwendet werden.

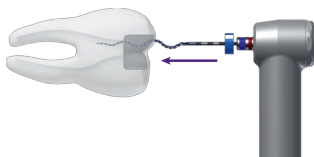
Unerwünschte Wirkungen: Keine bekannt

Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen:

- Die Instrumente zum Einmalgebrauch dürfen nicht für eine erneute Verwendung aufbereitet werden. Sie könnten dabei beschädigt werden.
- Jedes Instrument vor der Verwendung prüfen und bei sichtbarem Mangel entsorgen.
- Instrument am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden Gesetzen und Bestimmungen entsorgen.

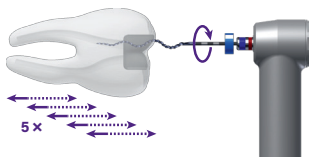
Protocol for use

Figure/Abbildung 1



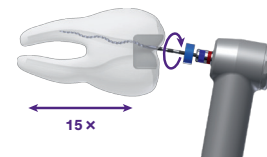
Protocole d'utilisation

Figure/Abbildung 2



Anwendungsprotokoll

Figure/Abbildung 3



Speed: 800-1000 rpm
Torque: 1 Ncm

Vitesse: 800-1000 tr/min
Couple: 1 Ncm

Drehzahl: 800-1000 1/min
Drehmoment: 1 Ncm

1. Prior to using the XP-endo® Shaper (XP-S), establish glide path to at least 15/.02. In calcified/constricted canals or complex curvatures, a glide path to 10/.04 is recommended.
2. In multirooted teeth, begin with the largest canal. The canal should always contain irrigant.
3. Insert the tip of the XP-S into the canal until resistance (Fig. 1), retract (tip loose) and start the motor.
4. Use long gentle strokes to progress down to working length (WL) (Fig. 2). If WL is not reached in 5 strokes, stop, irrigate, recapitulate and proceed again. Do not use pecking motion! Never force the instrument and always keep it spinning and moving while in the canal.
5. Once WL is reached, irrigate and work the instrument for 15 additional long gentle strokes to WL (Fig. 3).
6. Irrigate the canal in order to eliminate suspended debris.
7. Choose a gutta percha point that is tight and seats at the correct WL. If 30/.04 is desired and does not fit, work the XP-S for an additional 5-10 strokes.

1. Avant d'utiliser le XP-endo® Shaper (XP-S), réaliser un cathétérisme d'au minimum 15/.02. En cas de canaux calcifiés/étroits ou de courbures complexes, un cathétérisme à 10/.04 est recommandé.
2. Dans des dents pluriradiculées, débuter par le canal le plus large. Le canal doit toujours contenir de l'irrigant.
3. Introduire la pointe du XP-S dans le canal jusqu'à résistance (Fig. 1), retirer légèrement et enclencher le moteur.
4. A l'aide de longs et légers mouvements de va-et-vient, progresser jusqu'à la longueur de travail (LT) (Fig. 2). Si la LT n'est pas atteinte en 5 mouvements, arrêter, irriguer, vérifier la perméabilité et recommencer. Ne pas utiliser de mouvement de picotage. Ne jamais forcer l'instrument et toujours le maintenir en rotation et en mouvement dans le canal.
5. Une fois la LT atteinte, irriguer et effectuer 15 longs et légers mouvements de va-et-vient supplémentaires (Fig. 3).
6. Irriguer le canal afin d'éliminer les débris en suspension.
7. Choisir un cône du gutta-percha qui s'ajuste à la LT. Si 30/.04 est désiré et qu'il ne s'ajuste pas, effectuer 5-10 mouvements supplémentaires à l'aide du XP-S.

1. Vor der Verwendung des XP-endo® Shaper (XP-S) einen Gleitpfad von mindestens 15/.02 erstellen. Bei engen/verkalkten Kanälen oder starken Krümmungen wird ein Gleitpfad von 10/.04 empfohlen.
2. In einem Zahn mit mehreren Kanälen mit dem weitesten Kanal beginnen. Der Kanal sollte immer mit Spüllösung gefüllt sein.
3. Die Spitze des XP-S in den Kanal bis zum Widerstand einführen (Abb. 1), etwas zurückziehen (Spitze locker) und Motor starten.
4. Mit langen sanften Ein- und Auswärtsbewegungen bis zur Arbeitslänge (AL) aufbereiten (Abb. 2). Falls die AL nach 5 Ein- und Auswärtsbewegungen nicht erreicht ist, stoppen, spülen, rekapitulieren und wiederholen. Keine pickende Bewegung machen! Niemals Druck auf das Instrument ausüben und es im Kanal stets in Bewegung halten.
5. Wenn die AL erreicht ist, spülen und mit dem Instrument nochmals 15 lange, sanfte Ein- und Auswärtsbewegungen bis auf AL ausführen (Abb. 3).
6. Den Kanal spülen, um losen Debris zu entfernen.
7. Eine Guttapercha-Spitze wählen, die eng auf WL sitzt. Falls 30/.04 erwünscht ist und nicht passt, XP-S nochmals 5-10 mal auf AL verwenden.

Once all the canals have been shaped, proceed with the cleaning of the canals. For an optimal result, the use of XP-endo® Finisher is recommended.

Une fois la mise en forme des canaux terminée, procéder au nettoyage des canaux. Pour un résultat optimal, l'utilisation de XP-endo® Finisher est recommandée.

Wenn die Aufbereitung der Kanäle abgeschlossen ist, fahren Sie mit der Reinigung der Kanäle fort. Für optimale Ergebnisse wird die Verwendung von XP-endo® Finisher empfohlen.

Once the cleaning of the canals is completed, proceed to the next phase of treatment:

Une fois le nettoyage des canaux terminé, procéder à la phase suivante du traitement :

Wenn die Reinigung aller Kanäle abgeschlossen ist, fahren Sie mit der nächsten Phase der Behandlung fort:

8. Obturate with gutta percha and sealer. TotalFill® BC Points™ and TotalFill® BC Sealer™ are recommended.

8. Obturer avec de la gutta-percha et du ciment. TotalFill® BC Points™ et TotalFill® BC Sealer™ sont recommandés.

8. Mit Guttapercha und Sealer füllen. Wir empfehlen TotalFill® BC Points™ und TotalFill® BC Sealer™.